

From : Mrs. NGUYEN THI SINH
126-A CHUNG CU/A PHAM THE HIEN
PHUONG 4, QUAN 8
THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

JANUARY 12th, 1990.

To : -THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
BANJASHUM BUILDING
127 SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120 THAILAND
-(AMERICAN INTERVIEW TEAM VIETNAM)

Ref. - IV-037563
- VERL No. 016648
- LAISSEZ-PASSER No. 21410/89TH/HCM.
- LAISSEZ-PASSER : 21411/TH/HCM.
- LAISSEZ-PASSER : 21412/TH/HCM.
- Interview list proposed by VN Interior Department under No. E-10 514 sent to US Government, asking for interview.

SUBJECT : Request for interview.

Dear Sirs,

I undersigned, Mrs NGUYEN THI SINH, born in 1942 at GIA DINH VIETNAM, former driver, Badge No. 188084, US Army Headquarters Area Command, Transportation Motor POOL, APO 96243, actually living at No. 126-A, CHUNG CU-A PHAM THE HIEN, PHUONG 4, QUAN 8, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM,

1.- Request for interview by ODP American Team in Vietnam to my family composed :

Order :	FULL NAME	Date of birth	Relationship :	Address in VIETNAM	Laissez-Passer No.
1	NGUYEN THI SINH	1942	Applicant, and Mother	126-A CHUNG CU/A PHAM THE HIEN, P4, Q8, TP/HCM/VN	21410/TH/89/HCM
2	-NGUYEN THI LE	1962	daughter	same as above	21411
3	-TRAN NGUYEN PHUOC-TAI (LE's son)	1985	grandson	-id-	
4	- TRAN NGUYEN PHUOC - THUAN (LE's son)	1989	grandson	-id-	
5	- NGUYEN PHUOC LONG	1964	son	same as above	21412

2.- I was served in US Government and Organizations from 1967 to 1973 in various positions as follow :

a)- Truck driver from 11/29/67 at Depart of the Army, Office of the Civilian, Personnel Director, Cholon Republic of Vietnam.

b)- Chauffer V4 from 05/03/68, Headquarters Area Command, Saigon Republic of Vietnam.

c)- Chauffer V4 from 01/21/73, USARN/MACV SUPCOM, TAN SON NHUT, RVN.

d)- Chauffer V4 from 03/28/73, USARN/ MACV SUPCOM, TAN SON NHUT, RVN.

3.- My late husband, Private2, Ranger, serial number 63/107120 KBC. 3505, Company 4/51 Ranger, was killed in the battlefield on May 15, 1967, and I was a widow since then, and should live on helpless to look after my children under difficult conditions in Vietnam.

So, I hope you ^{know} my critical situations and would help us getting interview as soon as possible to leave VN to US.

While waiting your consideration to my request, and granting us a good favour, would your mind accepting our warm and deepest gratitude.

Respectfully and sincerely yours.

ENCLOSURES:

NGUYEN THI SINH.

I.- American documents :

- 1)- VEWL No. 016648
- 2)- Notification of Personnel Action
- 3)- Memorandum United States Government
- 4)- A letter from AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT. WASHINGTON DC.
- 5)- Transcript/Statement of Federal Service
- 6)- Payroll Change Slip
- 7)- A letter From American Council for International Service
- 8)- A letter from the United States International Development
- 9)- A letter from the United States International Development Agency
- 10)- A letter of Commendation of the Department of the Army.

2.- Vietnamese documents :

- 1)- GIAY BAO TIN của BỘ NỘI VỤ v/v danh sách phong van số E.10/514
- 2)- NGHỊ ĐỊNH CẤP ĐƯƠNG QUA PHỤ BỘ CƯU CHIẾN BINH
- 3)- TRÍCH MỤC KHAI TÚ
- 4)- BƯU TIN BAO CAO TÀI THỂ
- 5)- GIAY CẤP ĐƯƠNG QUA PHỤ CỦA BÀ NGUYEN THI SINH
- 6) GIAY THÔNG CỦA BÀ NGUYEN THI SINH số 21410/ 89/TH/HCM
- 7)- GIAY THÔNG HÀNH CỦA NGUYEN THI LE - 21411 -
- 7)- GIAY THÔNG HÀNH CỦA NGUYEN PHUOC LONG số 21412 -

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

November 2, 1983

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI SINH	born 10 May	1942	(IV 037563)
NGUYEN THI LE	born 31 October	1962	"
NGUYEN PHUOC LONG	born 02 March	1964	"

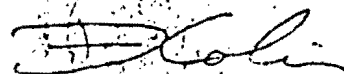
Address in Vietnam: 1260 PHAM THE HIEN, P. 6, C. 3,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWL#:016648

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Sincerely,



Donald I. Colin
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/31



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

So Ngai Vu
6 Duong Alexandre de Rhodes
Quang
Thanh Pho Ho Chi Minh

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which may be helpful to you in applying for Exit Permits, or in arranging exit interviews.

You should present this when you apply at the appropriate Government office.

We have already forwarded the names listed in this letter to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities, as persons we have accepted for interview for eligibility to go to the United States.

Please understand that this Letter does not guarantee that you will receive exit permission. Permission to leave Vietnam must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Once an Exit Permit has been issued, please write or telegram to us the Exit Permit number for each person listed on the Permits. At that time you should also ask the appropriate authorities to schedule you for an interview by the UNHCR, and a medical examination.

Sincerely,

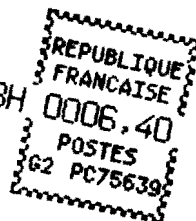
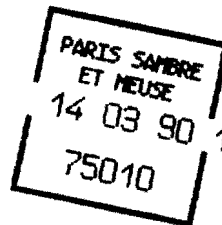
Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

NGUYEN THI SINH
L26^AC/e pham the thien

F 4. Q. 8

MAR 2 1 1990

36 IV : 037563



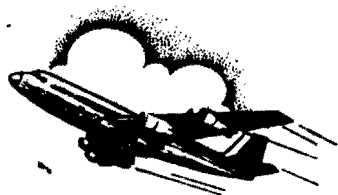
TO : KHUC MINH THO⁹

families of Vietnamese
POLITICAL PRISONERS ASSOC

PO BOX 5435

ARLington VA 22205-0635

U-S-A



PAR AVION VIA AIR MAIL

CIA HẠN - RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC - VISAS

HỊ CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
OCIETAL REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

• LAISSEZ - PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

5221412/89 TRAICO



Chữ ký của người mang giấy thông tin
Signature of bearer

Họ tên **NGUYỄN PHƯỚC LONG**

Name in full

Ngày sinh **02.3.1962**

Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**

Nationality

Nghề nghiệp

Profession

Địa chỉ thường trú **Thị trấn Vĩnh**

Permanent domicile

Được phép xuất nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **27.9.1990**

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Đầu Sỏi**

Point of passage as the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ**

To

Trẻ em cùng đi

Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông tin này có giá trị đến ngày **27.9.1990**

This laissez-Passer expires on

Cấp tại **TP. HCM** ngày **27.9.1989**

Issued at

ở **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**



Đã cấp

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI

Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
the validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
the validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
 LAISSEZ — PASSER

CHỨNG NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÁNH
 Xuất trình tại UBND Phường 1
 Ngày 18 tháng 01 năm 1990
 UBND Phường 1



PHÓ CHỦ TỊCH

Sava

Lâm Văn Sang

Số 27410/89 MTTM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên: NGUYỄN THỊ SINH name
Name in full

Ngày sinh: 1942
Date of birth

Quốc tịch: Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp:
Profession

Địa chỉ thường trú: Ag. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 27.9.1990

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu: Cần Thơ
Point of passage on the frontier

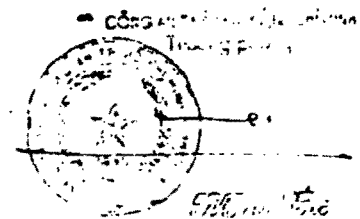
Đi đến nước: Hợp chúng Quốc Hoa Kỳ
For

Tên em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 27.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ag. Trung ngày 27.9.1989
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS



Bổ xung 01 tờ om:

TRẦN NGUYỄN PHƯỚC THIỆN

27. 10. 1989

G. HCM ngày 11. 12. 1989



Nhà Tài Liệu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Số 21411/89 TH.HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên: NGUYỄN THỊ LỆ ĐAM, nữ
Name in full

Ngày sinh: 31. 10. 1962
Date of birth

Quốc tịch: Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp: ...
Profession

Địa chỉ thường trú: Ấp Thổ Di Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày: 27. 9. 1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu: Cửa khẩu
Point of passage on the frontier

Đi đến nước: Hộp Chung Quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: 01 (Một)
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on
<u>Đàn Nguyễn Phú Tài</u>	<u>1985</u>

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày: 27. 9. 1990
This laissez-passer expires on

Cấp tại: Ấp Hòa ngày: 27. 9. 1989
Issued at



Minister

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



Số IV : 037563

26057
33/1835

VEWL:

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

016648

CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số 514 /XC

GIẤY BẢO TÍN

Xinh gia Bà Nguyễn Thị Linh

Hiện ở 126A Đường Phan Thệ Hiền P4 Q8 Tp HCM

Đã, bà cùng 03 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an Tp HCM số 91 ngày 27/9/1989 mang thông hành-hộ chiếu số :

21410 đến 21412 / 89 TH, HCM

cấp ngày / /19 /) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E10.514 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà biết ./

Hà Nội, ngày 8 tháng 12 /1989

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Tên Văn

21/12